LINDHAUS®

Dynamic

300 - 380 - 450 electronic

COMMERCIAL TWO MOTOR UPRIGHT VACUUM CLEANER

***Dynamic** 300 (12")* **Models:**

11 12 01 ÷ 05 V.230 - 240/50
11 12 01 E ÷ 05 V.230 - 240/50 (with electronic vacuum control)
11 12 07-08-11-12 V.120/60
11 12 07 E V.120/60 (with electronic vacuum control)
11 12 06 V. 100/55
11 12 06 E V.100/55 (with electronic vacuum control)

***Dynamic** 380 (15")* **Models:**

11 15 01 ÷ 05 V.230 - 240/50
11 15 01 E ÷ 05 V.230 - 240/50 (with electronic vacuum control)
11 15 07-08-11-12 V.120/60
11 15 07 E V.120/60 (with electronic vacuum control)
11 15 06 V. 100/55
11 15 06 E V.100/55 (with electronic vacuum control)

***Dynamic** 450 (18")* **Models:**

11 18 01 ÷ 05 V.230 - 240/50
11 18 07-08-11-12 V.120/60
11 18 06 V. 100/55

OWNERS GUIDE AND PARTS MANUAL
ISTRUZIONI PER L'USO E LISTA DELLE PARTI DI RICAMBIO
BEDIENUNGSANWEISUNG UND ERSATZTEILLISTE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS ALKATRÉSZ LISTA
INSTRUCCIONES PARA EL USO Y PIEZAS DE RECAMBIO

04/04

TABLE OF CONTENTS

Important safety instructions 3

Grounding instructions
Thermal vacuum motor protector 4

Know your machine 5

Assembly instructions 6

Operating instructions 6-7

Brush adjustment 7

Dry Cleaning System 8

Maintenance 9-10-11

Accessories 11

Specifications 12

Parts list 13-14

Warranty 15-16

RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

MODEL NUMBER_____

SERIAL NUMBER_____

INDICE

Norme di sicurezza 3

Protettore Termo/amperometrico del motore aspirante 4

Conoscere la vostra macchina 5

Messa in funzione 6

Istruzioni per il funzionamento 6- 7

Regolazione spazzola 7

D.C.S. (Lavaggio a secco) 8

Manutenzione 9-10-11

Accessori 11

Dati tecnici 12

Lista ricambi 13-14

Garanzia 15-16

REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE.

MODELLO_____

NUMERO DI SERIE_____

INHALTSVERZEICHNIS

Zur besonderen Beachtung 3

Thermo/Amperemeterschutz des Saugmotors 4

Ihre Maschine kennenlernen 5

Die Maschine in Betrieb setzen 6

Bedienung der Maschine 6-7

Saugbürsten- Höhenverstellung 7

D.C.S. (Trockenreinigung) 8

Wartung 9-10-11

Zubehör 11

Technische Daten 12

Liste der Ersatzteile 13-14

Garantie 15-16

SCHREIBEN SIE SICH HIER DIE SERIENNUMMER UND DEN MODELLTYP AUF.

MODELLTYP_____

SERIENNUMMER_____

TARTALOM

Biztonsági szabályok 3

A szívómotor termikus motorvédelme 4

Ismerkedés a géppel 5

Üzembe helyezés 6

Kezelési útmutató 6-7

A porolókefe szabályozása 7

D.C.S. (száraztisztítás techn.) 8

Karbantartás 9-10-11

Kellékek 11

Technikai adatok 12

Alkatrész lista 13-14

Garancia 15-16

ÍRJA IDE AZ ÖN GÉPÉNEK A TÍPUSSZÁMÁT ÉS A SZÉRIASZÁMÁT, ÉS JÓL ŐRIZZE MEG!

MOD:----------

SN:----------

INDICE

Instrucciones importantes de seguridad 3

Protector Termo/Amperometrico para proteccion motor aspirante 4

Conozca su máquina 5

Instrucciones para el montaje 6

Instrucciones de funcionamiento 6-7

Regulación de la altura del bateador 7

D C.S. (lavado en seco) 8

Mantenimiento 9-10-11

Accesorios 11

Características técnicas 12

Lista de piezas de recambios 13-14

Garantia 15-16

RECUERDE EL MODELO Y EL N° DE SERIE DE SU MÁQUINA. GUÁRDELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.

MODELO_____

NÚMERO DE SERIE_____

- MANUFACTURER
- COSTRUTTORE
- HERSTELLER
- CONSTRUCTEUR
- CONSTRUCTOR

LINDHAUS SRL
Via Belgio,22 - Zona Ind.
35127 PADOVA - ITALY

The machine is distributed in U.S.A. by:

LINDHAUS U.S.A.
P.o. Box 159
Savage MN 55378-0159

- **CONGRATULATIONS:** We wish to congratulate you on having purchased Dynamic, certainly one of the best and technologically advanced dual motor carpet cleaners. We thank you for your choice and enjoy your new Dynamic!
- **CONGRATULAZIONI:** Ci complimentiamo con voi per aver scelto Dynamic, sicuramente uno dei migliori e tecnologicamente piú avanzati battitappeti a due motori. RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuova Dynamic!
- **GLÜCKWUNSCH:** Wir gratulieren Ihnen für Ihre Wahl, sicher ist Ihre Dynamic eine der besten und fortschrittlichsten zweimotorigen Teppichklopfmaschinen. Wir danken Ihnen für Ihre Vorliebe und wünschen Ihnen eine angenehme Verwendung Ihrer neuen Maschine.
- **GRATULÁLUNK:Köszöntjük önt az, alkalomból, hogy a Dynamic_ot választotta. Biztosítjuk, hogy ez a gép, egyike a legjobb és legkiemelkedöbb technikájú porszívóknak. Köszönjük, hogy termékünket választotta, és kívánjuk, hogy öröme teljék benne.**
- **CONGRATULACIONES:** Nos felicitamos con Ustedes por haber escogito Dynamic, una de las mejores batidoras a dos motores tecnologicamente màs avanzada.Les agradecemos por su preferencia y les deseamos un agradable uso de esta nueva Dynamic!

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully

- Do not use on any wet surface.
- **Always disconnect the plug when the machine is not in use and before doing any maintenance or cleaning of the machine.**
- The plug should not be subjected to undue stress by pulling on the power supply cable.
- Do not leave the machine unattended when it is on and don't allow the machine to be used as a toy.
- Do not use where there are unsupervised young children.
- Always keep hands, hair, feet and clothes away when the machine is on.
- Do not vacuum over electrical cord, it becomes damaged and creates an electrical hazard. If the machine appears to be faulty, do not use it. Return it to your authorized dealer for service.
- Do not suck up matches, ash or cigarettes that are still burning
- Do not suck up inflammable liquid materials or any other liquid material.
- Avoid vacuuming hard or sharp objects or damage may result.
- Use the machine only for what it is meant for, and as described in the instructions.
- Do not switch on again a machine which seems to be faulty.
- Use and keep this machine in a dry environment and at a temperatures between+5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)
- Do not expose to the sun and UV rays

QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di Istruzioni

- Non usare la macchina su superfici bagnate.
- **Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire regolazioni o manutenzioni.**
- Non tirare mai il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso e non permettere che venga usato come un giocattolo.
- Sorvegliare in continuazione se l'apparecchio è adoperato da bambini o vicino a bambini.
- Mantenere sempre mani, piedi, capelli e indumenti lontani dalle spazzole in movimento.
- Non passare l'apparecchio sul cavo elettrico, per evitare di danneggiare l'isolamento.
- Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigarette accesi.
- Non aspirare liquidi infiammabili e liquidi in genere.
- Evitare di aspirare oggetti duri o taglienti per non danneggiare il sacco raccogli polvere e l'apparecchio stesso.
- Usare l'apparecchio solo per gli usi per i quali è destinato, come descritto nelle istruzioni.
- Non riaccendere un apparecchio che sembri difettoso.
- Usare e conservare l'apparecchio all'interno di ambienti asciutti e ad una temperatura da +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)
- Non esporre l'apparecchio ai raggi solari e UV

WENN MAN ELEKTRISCHE GERÄTE BENÜTZT SOLLTE MAN GEWISSE VORSICHTMASSNAHMEN BEACHTEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN

ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

Lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch

- **Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht in Funktion ist sowie vor jeder Wartungsarbeit .**
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Es darf nicht in die Hände von Kinder gelangen. Bitte große Aufmerksamkeit bei der Arbeit in der Nähe von Kindern.
- Gebrauchsanweisung und Warnungen des Herstellers beachten. Nur zugelassenes Zubehör verwenden.
- Gerät nie bei beschädigtem Netzkabel benutzen. Gerät zum Service Center bringen wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder dem Regen ausgesetzt wurde.
- Gerät nie am Kabel tragen oder ziehen. Das Kabel sollte nicht in Türen eingeklemmt oder über scharfkantige Gegenstände gezogen werden. Gerät nie über das Kabel rollen. Kabel weit von heissen Oberflächen fernhalten.
- Das Kabel stets am Stecker und niemals am Kabel selbst aus der Steckdose ziehen.
- Haare, Kleider, Finger weit von den Öffnungen und sich bewegenden Teilen des Gerätes fernhalten.
- Zigaretten, Zündhölzer, heisse Asche und andere rauchenden oder brennenden Gegenstände nicht aufsaugen.
- Vor dem Ausziehen des Kabels alle Bedienungselemente ausschalten.
- Das Aufsaugen von scharfkantigen oder harten Gegenständen vermeiden.
- Gerät an einem trockenen Ort benützen und aufbewahren. Temperatur zwischen +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)
- Gerät nicht Sonnenstrahlen und UV-Strahlen aussetzen

OLVASSA EL FIGYELMESEN A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKAT

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Kérjük olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót

* **Húzza ki mindig a csatlakozót a konnektorból amikor a készülék nincs használatban, vagy mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végezne rajta.**
* **Ne használja a gépet nedves felületen.**
* **Ne húzza ki a dugót és ne hordozza a készüléket a zsinórjánál fogva.**
* **Ne hagyja soha őrizetlenül a gépet ha az üzemel, és ne engedje úgy használni mint egy játékot.**
* **Legyen nagyon figyelmes ha a készüléket gyermekekhez közel működteti, vagy ha gyermek használja.**
* **Tartsa távol kezét, lábát, haját és ruházatát a mozgásban lévő kefétől.**
* **Ne lépjen a készülék elektromos vezetékére mert annak szigetelése megsérülhet.**
* **Ne használja a készüléket gyufa, hamu, izzó cigaretta felszívására.**
* **Ne szívjon fel gyúlékony folyadékot, és általában folyadékot.**
* **Kerülje a kemény és éles tárgyak felszívását mert megsérülhet a porzsák a készülékben.**
* **A készüléket csak a használati utasításban írottak szerint szabad használni.**

.

* **Ne kapcsolja be a készüléket, ha úgy érzi, hogy meghibásodott.**

.* **A készülék tárolása száraz helyen +5C ÷ +35C között történjen**

* **Óvja a készüléket a napsugártól és az UV sugárzástól.**

CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES" INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES SEGURIDAD

Lea Atentamente el manual de instrucciones

- No usar sobra superficies mojadas.
- **Desconecte siempre el enchufe cuando no use la máquina y antes de hacer alguna reparación ó limpieza de la máquina.**
- No tire nunca del cable de alimentación o de la máquina para desenchufarla.
- No descuide la máquina y no permita que se use como un juguete.
- No deje que la utilicen niños
- Mantener siempre las manos, pies, pelo y ropa lejos de los cepillos en movimiento.
- No aspirar sobre cables eléctricos, puede ser peligroso. Si la máquina está defectuosa, no la use: enviesela a su representante autorizado para hacerle una revisión.
- No aspire cerillas, ceniza ó cigarrillos que estén todavía encendidos.
- No aspire materiales, liquido inflamable o ningún otro material liquido.
- Evite pasar la aspiradora bruscamente sobre objetos afilados porque el resultado podría ser perjudicial.
- Use la máquina para lo que se le indica y como se le describe en las entrucciones.
- No encienda de nuevo la máquina si está defectuosa

No exponga el aparato a los rayos solares y UV.

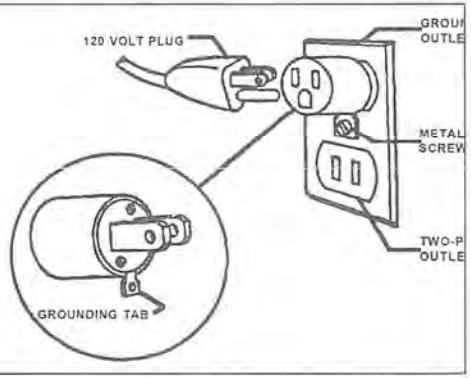
FOR U.S.A. and CANADA COMMERCIAL MARKET ONLY

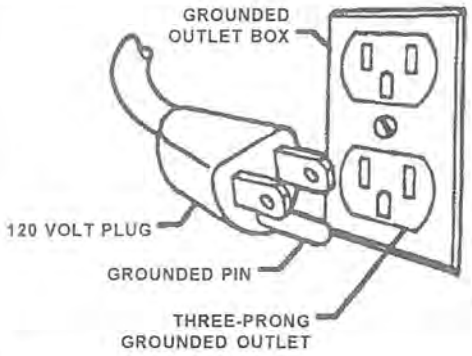
Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.

GROUNDING INSTRUCTIONS IN COMMERCIAL SITUATIONS

WARNING
This machine must be properly grounded to protect the operator from electrical shock, in a commercial environment, in accordance with safety regulations. Read the safety instructions below before operating the machine.

120 V machines have this kind of three-prong plug at the end of a three-wire electrical cord.
The grounding pin on this plug grounds the machine when it is plugged into a three prong outlet.





A grounding adapter must be installed as shown here if only two-prong outlets are available.
The outlet box must be grounded and the grounding tab (or wire) on the adapter must be installed under the head of screw in the center of the outlet cover.
120 Volt plugs are available at most hardware stores.
Grounding adapters are not approved for use in Canada

- Replace the plug if the grounding pin is damaged or broken.
- The green or (green/yellow) wire in the cord is the grounding wire.
- When replacing a plug, this wire must be attached to the grounding pin only.
- Extension cords connected to this machine should be 12 gauge, three-wire cords with three-prong plugs and outlets. Do not use extension cord more than 50 feet (15 m.) long.

IMPORTANT

Thermal vacuum motor protector.
The vacuum motor is equipped with a safety thermal protector. Should the vacuum become overloaded by vacuuming with the bag full, or vacuuming with very dirty filters, or if the vacuum should have a clog, the thermal protector will protect the motor from overheating by shutting the motor down automatically. In this case, switch off the vacuum, disconnect the plug and check the bag, check the filters and also check for signs of clogging (see page 9). After the problem is corrected you may resume vacuuming after the thermal protector resets itself (approximately 30-40 minutes).

IMPORTANTE

Protettore termo/amperometrico del motore aspirante
Il motore aspirante è provvisto di un termico di sicurezza. In caso di: sovraccarico (aspirare tappeti a pelo alto con regolazione troppo bassa), lavorare con sacco pieno, lavorare con microfiltro/Hepa filtro eccessivamente sporchi, il protettore termico può intervenire per proteggere il motore da eccessivo surriscaldamento. Spegnere la macchina, staccare la spina e controllare: il sacco, il microfiltro/ Hepa filtro ed eventuali ostruzioni (pag. 9). Dopo 30-40 min. circa si può riaccendere la macchina.

WICHTIG

Thermo/Amperemeterschutz des Saugmotors
Der Saugmotor ist mit einem Sicherheitstemperaturbegrenzer ausgestattet. Bei : Überlastung, (Saugen von Teppichen mit hohem Floor mit der niedrigsten Einstellung), Saugen mit vollen Beutel, mit sehr schmutzigem Mikrofilter oder Hepa Filter, greift der Schutz ein um eine Überheizung des Motors zu vermeiden. Schalten Sie die Maschine ab, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckerdose und kontrollieren Sie den Papierbeutel, den Mikrofilter/Hepa Filter und eventuelle Verstopfungen (auf Seite 9). Nach 30-40 Min. können Sie die Maschine wieder benutzen.

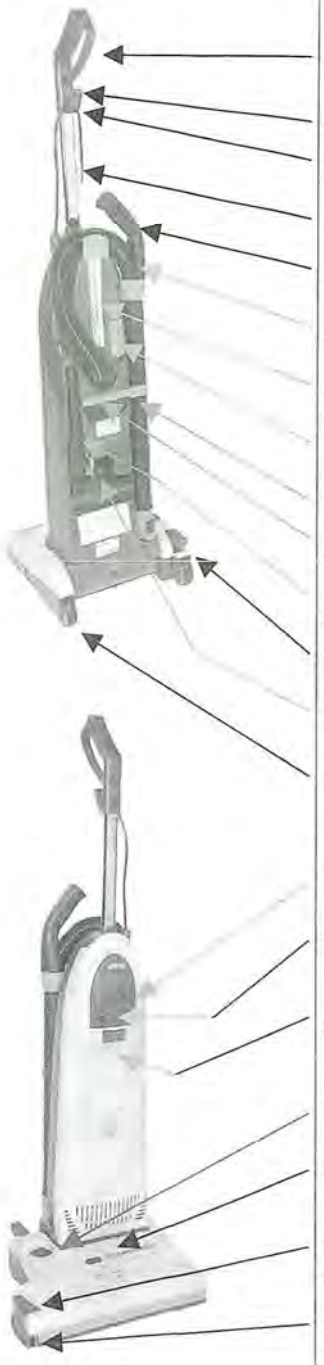
FONTOS

Termikus motorvédelem
A készülék motorja termikus védelemmel van ellátva. Abban az esetben, ha a gép: túlterhelt (magas szálú szőnyegnél alacsony beállítással), ha tele porzsákkal használják, erősen szennyezett mikrofilter/Hepa filter használatánál, a termikus motorvédelem beavatkozik, hogy elkerülje a készülék káros felmelegedését. Ez esetben kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugvillát a konnektorból és ellenőrizze: a porzsákot, a mikrofiltert/Hepa filtert, és az esetleges dugulást (9.old). Kb. 30-40 perc múlva újraindíthatja a gépet.

IMPORTANTE

Protector termo/amperométrico del motor aspirador
El motor aspirador tiene un protector térmico de seguridad. En caso de sobrecargo (aspirar alfombras de pelo alto con regulación toda baja), trabajar con bolsa llena, trabajar con microfiltro /Hepa filtro excesivamente sucios, el protector térmico puede intervenir para proteger el motor de excesivo sobrecalentamiento.
Apagar la máquina, desenchufar y controlar: la bolsa, el microfiltro/ Hepa filtro y eventuales obstrucciones (pág.9).Después de 30-40 min. se puede volver a encender la máquina.

Technical improvements
Lindhaus reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information.
Migliorie tecniche
Lindhaus si riserva il diritto di apportare delle migliorie tecniche e delle modifiche senza preavviso. In tal caso alcuni dettagli potranno non risultare conformi alle informazioni riportate sulla documentazione tecnica.
Technische Verbesserungen
Lindhaus behält sich technische Verbesserungen im Rahmen der Modellpflege vor.
Daher kann das Gerät in Details von Prospektangaben abweichen.
Perfectionnements techniques
Lindhaus se réserve le droit de procéder à des perfectionnements techniques dans le cadre de la gestion de ses modèles. Certain détails de la machine peuvent ainsi différer des donnés indiquées dans les prospectus
Mejoras técnicas
Lindhaus reserva el derecho a hacer cualquier modificatión y arreglo técnico sin previo aviso. Por esta razón, los detalles acerca de la maquina podrian resultar diferentes de las informaciones indicadas en el manual de información.



KNOW YOUR MACHINE	CONOSCI LA TUA MACCHINA	LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN	**ISMERKEDÉS A GÉPPEL**	CONOZCA SU MÁQUINA
Handle grip with rubber cap	Impugnatura con tappo in gomma	Handgriff mit Gummipfropfen	**Markolat gumírozott betéttel**	Empuñadura con tapón de goma
Cord strain relief	Gancio passacavo	Kabelhaken	**Kábelvezető horog**	Gancho pasacable
Upper cord hook	Gancio avvolgicavo superiore	Oberer Kabelhaken	**Felső vezetéktartó horog**	Gancho sujeta cable superior
Telescopic handle	Impugnatura telescopica	Teleskopischer Griff	**Állítható nyél**	Empuñadura telescópica
Handle with suction control	Impugnatura con controllo aspirazione	Handgriff mit Saugkontrolle	**Szívóerősség szabályozós markolat**	Empuñadura con control de aspiración
4 to 1 stretch hose	Tubo estensibile 4 a 1	Verlängerungsschlauch 4 zu 1	**Gégecső 4/1**	Tubo extensible 4 a 1
Paper bag storage	Vano porta sacco di ricambio	Unterer Kabelhaken Teleskopisches Rohr	**Tartalék porzsák helye**	Gancho sujeta cable inferior Tubo telescópico
Lower cord hook	Gancio avvolgicavo inferiore	Raum für Ersatzpapierbeutel	**Alsó vezetéktartó horog**	Vano para la bolsa de recambio
Telescopic wand	Tubo telescopico		**Teleszkópos hosszabbító**	
Carrying handle	Impugnatura di trasporto	Traggriff	**Fogantyú a szállításhoz**	Manija
Crevice tool	Lancia	Flachdüse	**Résszívó**	Lanza
Foot pedal	Padalino	Strip für Rohransatz	**Pedál**	Strip para boquilla
Upholstery tool	Bocchetta	Polsterdüse	**Szívófej**	Boquilla
Non marking rubber wheels	Ruote gommate	Pedal Gummiräder	**Gumírozott kerekek**	Pedal Ruedas gomadas
Power switch	Interruttore di accensione		**Ki-be kapcsoló,**	Interruptor
Full bag light	Spia sacco pieno	Hauptschalter Staubbeutelfüllanzeige	**Telezsákjelző lámpa**	Indicador de bolsa llena
Bag door latch	Gancio sportello	Einstellknopf	**Porzsák fedele**	Manopla de regulación
Adjusting knob	Manopola di regolazione		**Magasság állító**	
Electronic control lens	Spie controllo elettronico	Elektronikkontroll-Leuchten	**Elektromos kontroll**	Indicador del control electronico
Side cover for easy brush change	Sportello laterale per rapida sostituzione rullo	Seitenabdeckung für einen einfachen Austausch der Bürste	**Oldalsó ablak, a hengeres kefe gyors cseréjéhez.**	Puerta lateral para la sustitución rápida del rodillo
Side wheels	Ruotine laterali	Seitliche Räder	**Oldalsó kerekek**	Ruedas laterales

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Insert the chrome handle into the hole in the top of the switch housing. Push down until the button snaps into the proper position

ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE

Inserire il tubo cromato nell'apposita sede e premere fino a quando il pulsante scatta nell'apposita sede.

MONTAGE

Die verchromte Führungsstange in die Öffnung des Saugaggregats einsetzen und hinunterdrücken bis der Arretierknopf einschnappt.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Illessze a krómozott nyelet a kialakított részbe, és addig nyomja, míg nem pattan a nyomógomb.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Introduzca el tubo cromado dentro del hueco que está encima del interruptor. Empuje hacia abajo hasta que el botón encaje en el hueco que está entre el interruptor y el indicador de bolsa llena.

Wind the electrical cord around the cord hook on the handle and the swing out cord hook on the back of the machine.

Avvolgere il cavo tra i ganci avvolgicavo superiore e inferiore situati nel retro della macchina.

Netzkabel zwischen dem oberen und dem unteren Kabelhaken, die sich auf der Rückseite der Maschine befinden, aufrollen.

Tekerje fel a vezetéket a felső és az alsó vezetéktartó horogra.

Introduzca una extremidad del tubo flexible en su lugar encima del cuerpo aspirante y otra en el tubo telescópico. Fijar el tubo con los ganchos adecuados al lado derecho de la máquina y debajo de la empuñadura.

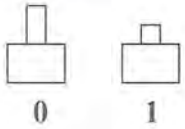
To release the cord, push the button and push the handle down. Slide the handle back into the locked position before using the machine.

Per sganciare il cavo dagli appositi agganci premere il pulsante e spingere l'impugnatura verso il basso. Riportare l'impugnatura in posizione di blocco prima di usare la macchina.

Das aufgewickelte Netzkabel kann schnell vom Haken gelöst werden indem die Aretierknöpfe gedrückt werden und die Führungsstange nach unten gestossen wird, bis der Knopf einrastet.

A vezeték letekerését úgy is elvégezheti, hogy a gombot benyomva a markolatot befelé tolja míg az levehetővé válik.

Enrolle el cable alrededor del gancho superior e inferior. Para soltar el cable, pulse el botón que está situado entre el interruptor y el indicador de bolsa llena. Poner la empuñadura en posición de bloqueo, antes de usar la máquina.



OPERATING INSTRUCTIONS

Switch on the machine by pushing the power switch

0 is OFF
1 is ON

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Accendere la macchina schiacciando l'interruttore di accensione.

0 è SPENTO
1 è ACCESO

BEDIENUNG DER MASCHINE

Klippschalter einschalten

0 ist AUS
1 ist EIN

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a ki-be kapcsolót.

0 KI
1 BE

INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMENTO

Encender la máquina apretando el interruptor

0 está ENCENDIDO
1 está APAGADO

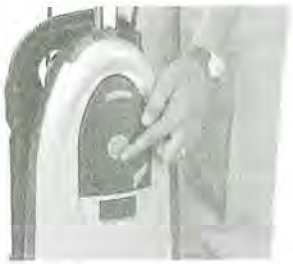
depress the foot pedal (by foot) and move the vacuum body in working position.

premere il pedalino di sgancio ed inclinare la macchina in posizione di lavoro.

und die Führungsstange durch Drücken des Aretierknopfes mit dem Fuss entrasten und in Arbeitsposition bringen.

nyomja le a pedált, és hajtsa a készüléket munkapozícióba.

Apretar el pedal e inclinar la máquina en posición de trabajo.



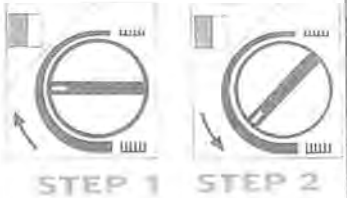
ELECTRONIC VACUUM CONTROL (optional)

Not available in U.S.A.

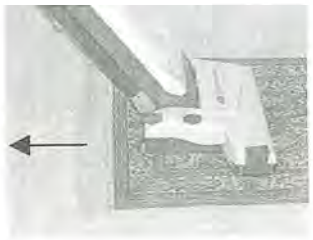
The variable suction control allows you to vary the amount of suction for different applications. Example:
- Vacuuming carpets and floors - Set on **Maximum**
- Drapes, lamp shades, etc. or using the DCS (dry carpet system)-Set on **Minimum.**

BRUSH HEIGHT ADJUSTEMENT

Your carpet cleaner has several built in safeguards to protect components from overload damage. The electronic circuitry that operates the red light on the base indicates that the motor is overloading because the brush height is set too low or there is debris hindering the movement of the brush roller. If the overload is excessive the circuitry will shut off the brush motor and the red light will stay on until the problem is corrected. When the problem is corrected turn the switch off, wait for a moment and turn it back on. Make sure you unplug the machine while inspecting the brush roller for debris.



STEP 1: With machine on and handle in normal operating position, slowly rotate brush adjustment knob clockwise until red light turns on.
STEP 2: Turn brush adjustment knob slowly counterclockwise until red light turns off.
NOTE: If the red light goes on and off intermittently while vacuuming, this is correct. If the red light stays on all the time, turn the knob as STEP 2.



In case of area rugs with fringed ends the machine must be used from the center to the outside.
For the best result on wall to wall carpet follow the natural weave of the carpet to obtain a consistent surface apperance.

CONTROLL O ELETTRONICO ASPIRAZIONE (opzional)

La regolazione della potenza aspirante consente di scegliere la condizione più adatta al tipo di lavoro da svolgere:
- Battitappeto / Aspirapolvere : **Max.**
- Tende e lavaggio a secco: **Min.**

DISPOSITIVO PER REGOLARE L'ALTEZZA

Il Vs. battitappeto ha diversi dispositivi di sicurezza per proteggere i componenti da danni dovuti a sovraccarico. Il circuito elettronico che mette in funzione la spia rossa sulla base indica che il motore è in sovraccarico perché l'altezza della spazzola è troppo bassa o perché ci sono detriti che bloccano il funzionamento del rullo. Se il sovraccarico è eccessivo il circuito spegnerà il motore elettrospazzola e la spia rossa rimarrà accesa finché il problema non viene risolto. Spegnere l'interruttore, togliere la spina e quando il problema é risolto, riaccendere la macchina.

PASSO :1 con la macchina accesa e con l'impugnatura in posizione normale di lavoro, ruotate piano in senso orario il regolatore finché la spia rossa si accende.

PASSO 2: ruotate il regolatore in senso antiorario fino a che la spia rossa si spegne.
NOTA: se la spia rossa si accende in modo intermittente mentre la macchina è in lavoro, la regolazione è corretta. Se invece rimane sempre accesa, regolare come passo 2.

In caso di tappeti con frange bisogna procedere dall'interno verso l'esterno. Con tappeti a tinta unita o moquette con trame che tendono a formare strisce, è consigliabile seguire la direzione del pelo per ottenere una superficie omogenea.

ELEKTRONISCHE SAUGKONTROLLE (optional)

Die Regulierung der Ansaugleistung erlaubt es, die Einstellung auszuwählen, die für die auszuführende Arbeit am besten geeignet ist:
Teppichklopfmaschine/Staubsauger: **Max.**
Vorhänge und Trockereinigung: **Min.**

SAUGBÜRSTEN HÖHENVERSTELLUNG

Bürstenverstellung drehen, um die Bürstenhöhe von 1 mm-10mm einzustellen. Die Bürstenhöhe sollte den jeweiligen Teppichbelägen angepasst werden.
Die Bürstmotor-Kontrolllampe in grüner Position zeigt die korrekte Höheneinstellung der Bürste an. Sobald die Lampe auf rot wechselt, ist die Bürste zu tief eingestellet. Nach einigen Sekunden Betrieb auf Rotlicht schaltet der Motor automatisch ab. Hauptschalter ausschalten, Netzkabel aus der Steckdose ziehen und, wenn das Problem behoben ist, schalten Sie die Maschine nochmals ein.

SCHRITT 1: Bei eingeschalteter Maschine und mit Griff in normaler Arbeitsstellung, den Regler langsam im Uhrzeigersinn drehen, bis sich die rote Kontrollampe einschaltet.

SCHRITT 2: Den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich die rote Kontrollampe ausschaltet.

ANMERKUNG: Wenn die rote Kontrollampe ab und zu aufleuchtet während die Maschine arbeitet, ist die Regulierung korrekt, wenn sie hingegen immer anbleibt, regulieren wie Schritt 2.

Teppiche mit Fransen sollten von innen nach aussen gesaugt werden.
Unifarbige oder tieffloorige Teppiche solten immer in Richtung des Floors (im Strich) gesaugt werden.

ELEKTROMOS SZÍVÁSERŐSSÉG SZABÁLYOZÁS (OPCIÓ)

Szabályozható a szívás erőssége a végzett munkától függően, a következők figyelembevételével:
- szőnyegtisztítás/porszívózás Max.
- könnyű szövet/száraztisztítás Min.

A POROLÓKEFE MAGASSÁGSZABÁLYOZÁSA

Az Ön készüléke különböző biztonsági berendezéssel van ellátva, hogy megóvja az alkatrészeket a túlterhelés-sel járó meghibásodásoktól. Az elektronika, ami működésbe hozza a piros jelzőfényt – ami az alapja a beállításnak – jelzi, ha a kefe pozíciója túl alacsony ill. ha valami akadályozza a kefét a működésében. Ha a terhelés túl nagy, akkor az elektronika leállítja a kefét és a piros lámpa kigyullad, és égve marad egészen a probléma megol-dásáig. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból, és miután a hibát elhárította, újraindíthatja a gépet.

1.LÉPÉS: A gépet hajtsa munkapozícióba, majd forgassa a kefeházon található szabályozót lassan az óramutató járásával megegyezően mindaddig, amíg ki nem gyullad a piros lámpa.
2.LÉPÉS: Forgassa a szabályozót az óramutató járásával ellentétesen mindaddig, amíg a piros lámpa elalszik.
MEGJEGYZÉS: Ha a piros lámpa működés közben időnként felvillan, akkor a beállítás megfelelő, ha viszont égve marad, járjon el a 2. lépésben leírtak szerint.

Rojtos szőnyeg esetén, mindig a szőnyeg belső részétől kifelé haladva porszívózzon. Egyszínű szőnyeg vagy padlószőnyeg esetén, amelynél látható a szövés iránya, ajánlatos követni a szálirányt, a homogén felület elérése érdekében.

CONTROL ELECTRONICO DE L'ASPIRACION (optional)

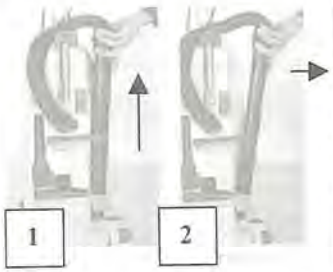
La regulación de la aspiración permite elegir la condición de trabajo más idónea:
Batidura/Aspiradora: **Max.**
Cortinas y lavado a seco: **Min.**

REGULACIÓN DE LA ALTURA

Su bateador tiene varios dispositivos de seguridad para proteger los componentes de daños debidos a problemas de sobrecarga. El circuito electrónico que pone en funcionamiento la luz roja, indica que el motor está sobrecargado porque la altura del cepillo está colocada demasiado baja o hay deshechos que dificultan el movimiento del rodillo. Si la sobrecarga es excesiva, el circuito desconectará el motor del cepillo y la luz roja permanecerá encendida hasta que el problema sea corregido. Cuando el problema esté corregido, apague la luz, espere un momento y vuélvalo a enchufar. Asegúrese de tener todo bien revisado antes de volver a enchufar la máquina.

PASO 1: Con la máquina encendida y el mango en posición normal de trabajo, lentamente gire la ruedecilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que la luz roja se encienda.
PASO 2: Gire la ruedecilla lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que la luz roja se apague.

NOTA: Si la luz roja se enciende y apaga intermitentemente mientras aspiramos, es correcto. Si la luz roja permanece todo el tiempo encendida, gire la ruedecilla como le indicamos en el paso 2.
En el caso de alfombras con flecos la máquina debe ser usada desde el centro hacia fuera solamente. Con una alfombra lisa ó cuyos tejidos tienen una tendencia a formar líneas, es aconsejable seguir la dirección del material para conseguir un aspecto consistente en la superficie



On board attachments are provided for above floor vacuuming requirements. Lift the wand first "1" then pull it out past the wand clip on the right "2".
Dynamic can be used to clean hard floor surfaces, such as tile, wood, marble etc. by attaching one of the optional Lindhaus hard floor tools to the wand, or with the patented shoe plates.

DRY CLEANING SYSTEM

Dry carpet cleaning function

After thoroughly vacuuming your carpet it is equally important to sanitize the area (once a month for home use, more often in public areas).
Follow these directions carefully

A. **Unplug your vacuum**
B. Remove the brush shoe plate by turning the RED clips
C. Replace the "Channel cover" with the "RED converter"
D. For stains or high traffic areas on carpets, use the Lindhaus spotter first
E. Sprinkle the Lindhaus Dry carpet compound (1 Kg every 15 m^2 - 2 pounds per 150 square feet) approx.
F. Using Dynamic converted to DCS go over the carpet as you would when vacuuming.This evenly distributes and penetrates the product into your carpet.
G. Wait until the carpet is completely dry (usually 30 min.-longer if very humid)
H. **Unplug your vacuum**
I. Remove the brush shoe plate; clean the base housing with a cloth or a brush to remove any residual product.
J. Remove the RED converter and reassemble the channel cover
K. Reassemble the shoe plate and vacuum the carpet thoroughly.

Il vostro battitappeto è anche un aspirapolvere per la pulizia aerea ed è dotato di utili accessori. Estrarre il tubo "1" e poi sganciarlo di lato "2".

Dynamic si puó trasformare anche in aspirapolvere per pavimenti duri quali: ceramica, marmo, legno con l' applicazione delle spazzole optional Lindhaus al tubo telescopico, o con i vari coperchi rullo brevettati.

DRY CLEANING SYSTEM

Funzione lavaggio a secco

Dopo aver aspirato bene in entrambe le direzioni il Vs. tappeto, una volta al mese (uso domestico) o più spesso (locali pubblici), è importante igenizzare tappeti e moquette nel seguente modo:

A. **Staccare la spina**
B. Rimuovere il coperchio rullo dopo aver ruotato gli appositi agganci ROSSI
C. Sostituire il " coperchio canale aspirazione" con il "convogliatore ROSSO"
D. In caso di macchie o superfici particolarmente sporche, utilizzare lo smacchiatore Lindhaus
E. Spargere le microspugne Lindhaus (1 Kg ogni 15 m^2)
F. Usando Dynamic convertita in DCS, massaggiare il tappeto passando in entrambe le direzioni fino a far penetrare le microspugne.
G. Attendere fino a totale asciugatura (circa 30 min.-di più se molto umido)
H. **Staccare la spina**
I. Smontare il coperchio rullo e pulire bene la base ed i supporti rullo con un panno o una spazzola fino a totale rimozione delle microspugne residue.
J. Togliere il "convogliatore ROSSO" e rimontare il " coperchio canale aspirazione"
K. Rimontare il coperchio rullo e aspirare tutte le microspugne passando in entrambe le direzioni.

Reinigung und ist mit nützlichem Zubehör ausgestattet. Das Rohr leicht heben „1" und dann seitlich herausziehen „2".

Dynamic kann sich auch in einen elektrischen Besen für harten Fußboden verwandeln mit den optionalen Lindhaus Bürsten, welche am Teleskoprohr angebracht werden können oder mit den patentierten Rollenüberzügen.

DRY CLEANING SYSTEM

Trockenreinigung

Nachdem der Teppich in beide Richtungen gesaugt worden ist, sollte er auch hygienisiert werden und zwar einmal im Monat zuhause und häufiger in öffentlichen Lokalen.
Bitte gehen Sie wie folgt vor:

A. **Netzstecker ausziehen**
B. Den Rollendeckel entfernen, indem die ROTEN Hacken abgedreht werden
C. Den "Saugkanaldeckel" mit dem ROTEN Übermittler ersetzen
D. Flecken oder besonders stark verschmutzte Bereiche mit Lindhaus Eco Dry Spotter behandeln
E. Streuen Sie die Lindhaus Mikroschwämmchen (1 Kg je 15 m^2)
F. Bei der Benützung von Diamante auf DCS umgestellt, den grünen Schalter auf OFF und den Hauptschalter auf Pos. II stellen. Die Mikro-schwämmchen gut in den Teppich einmassieren indem man in beide Richtungen über den Teppich fährt.
G. Vollkommen trocknen lassen (ca 30 min. länger falls noch feucht).
H. **Netzstecker ausziehen**
I. Abdeckung und Walze entfernen, mit einem Tuch oder einer Bürste reinigen um alle restlichen Schwämmchen zu beseitigen.
J. Den ROTEN Übermittler entfernen und den Saugkanaldeckel wieder aufmontieren
K. Die Walzenabdeckung wieder aufmontieren und die Mikroschwämmchen aufsaugen, indem man den Teppich in beide Richtungen saugt (Schalter 2 ON)

Az ön szőnyegtisztító gépe, egyben egy levegőtisztítós porszívó is, és ellátott hasznos kiegészítőkkel. Húzza meg felfelé a csövet„1" majd húzza oldalirányba„2" .

A Dynamic kemény felületek porszívózására is alkalmas, mint pl.: hidegburkolatok, márvány, parketta, az ajánlott kiegészítőkkel, vagy a különböző betétekkel, melyek a kefeház aljára illeszthetők.

DRY CLEANING SYSTEM

Száraztisztítás technológia

Miután jól felporszívózta a szőnyeget a szőnyegtisztító gépével, havonta egy alkalommal (háztartásban, vendéglátásban gyakrabban) ajánlott mélytisztítani a szőnyeget a következő módon.

A. **Húzza ki a dugvillát a konnektorból.**
B. **A piros zárakat, negyed fordulattal feloldva, vegye le a porolókefe alsó fedelét.**
C. **Illessze be a PIROS betétet amelyet a készülékhez kapott, a helyére.**
D. **Amennyiben foltot talál a tisztítandó felületen, szórja be Lindhaus folttisztítóval.**
E. **Szórja szét a mikroszivacsot. (1 kg 15nm-re)**
F. **A már száraztisztításra átalakított gép használatával, dolgozza be a mikroszivacsot a szőnyegbe amíg az szinte el nem tűnik.**
G. **Kb.30 percet szükséges várni a szőnyeg száradásáig.(amennyiben még nyirkos, akkor többet)**
H. **Húzza ki a dugvillát a konnektorból.**
I. **Vegye le ismét az alsó fedelet és tisztítsa meg a porolókefe házát a bennragadt mikroszivacstól.**
J. **Húzza ki a beillesztett PIROS betétet.**
K. **Illessze vissza az alsó fedelet majd jól porszívózza fel a szőnyeget két irányból egymásra merőlegesen.**

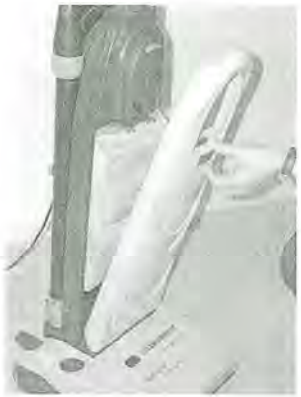
Su aspiradora es también una escoba eléctrica para las superficies altas y tiene accesorios útiles. Extraer el tubo "1" y sacarlo del lado "2".
Dynamic puede trasformarse también en aspiradora para suelos duros como: cerámica, marmol, madera con la aplicación de cepillos opcionales Lindhaus al tubo telescópico u con varias otras tapas cepillo patendadas

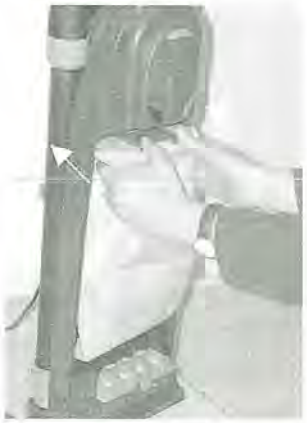
DRY CLEANING SYSTEM

Función lavado en seco

Después de haber aspirado bien en ambas direcciones su alfombra, una vez al mes (uso doméstico) o más a menudo (locales públicos) es importante higienizar las alfombras en la siguiente manera:

A. **Desenchufar**
B. Quitar la tapa del rodillo después de girar los apropiados ganchos ROJOS
C. Cambiar la "tapa canal de aspiración" con el "conveyor ROJO"
D. En caso de manchas o superficies particularmente sucias, utilizar Lindhaus Eco dry spotter.
E. Derramar las microesponjas Lindhaus (1 kg cada 15 m^2)
F. Si usa Dynamic convertida en DCS, masajear la alfombra en ambas direcciones hasta que las microesponjas penetren.
G. Esperar hasta que se seque totalmente (más o menos 30 min, más si demasiado umeda)
H. **Desenchufar**
I. Desmontar la tapa rodillo y limpiar bien la base y los soportes del rodillo con un paño o un cepillo hasta remover totalmente las microesponjas presentes.
J. Quitar el " conveyor ROJO" y montar otra vez la "tapa canal de aspiración"
K. Montar otra vez la tapa rodillo y aspirar todas las microesponjas pasando en ambas direcciones.





CAUTION !

ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD BEFORE PERFORMING ANY MACHINE MAINTENANCE.

CHANGING THE PAPER FILTER BAG

Gently lift the latch on the front of the bag housing cover and remove it. Remove the full dust bag by carefully removing the cardboard from the safety latch and slide the bag towards you. Seal the used paper bag using the cardboard tab to cover the opening. Install a new paper bag by sliding the opening over the tube and with your fingers, press the vertical cardboard until it touches the ribs of the bag housing. Hook the top cardboard to the safety latch (directions for installing a new bag are also printed on the bags themselves). Replace the paper bag when the red full bag light is on, or if you notice the performance of the machine decline.

Never operate the machine without an original Lindhaus paper bag.

CLOGGING

In case of clog (which could be the problem if your bag full light is on yet your bag is not full) check the following locations: remove the bag and check the internal tube, look through the stretch hose, check the telescopic wand and throat tube that holds the wand, look over the whole brush roll area. Remove any debris that may be obstructing these areas and causing the clog.

VACUUM INLET FILTER

This filter protects the vacuum motor from damage due to spilled paper bags. It provides for the 3rd stage of filtration. **Clean the filter every third time that the paper bag is changed.**

Remove filter from grill and wash out in warm water.

Let the filter dry "completely" before putting back into the machine. Never operate the machine without the inlet filter.

ATTENZIONE!

STACCARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI MANUTENZIONE.

SOSTITUZIONE DEL SACCO FILTRO

Aprire lo sportello tirando leggermente il gancio sportello.

Sfilare il sacco di carta seguendo all'inverso le istruzioni di montaggio stampate sui nuovi sacchi filtro Sigillare il sacco per mezzo del cartoncino di chiusura.

Inserire il nuovo sacco nel tubo fino a che il cartoncino verticale tocchi le nervature del contenitore sacco.

Agganciare poi il cartoncino superiore all'apposito gancio reggi sacco di sicurezza rosso.

Il sacco si sostituisce ogni qual volta si accende la spia rossa o se notate una riduzione delle prestazioni della Vs. macchina.

Non usare mai l'apparecchio senza un sacco filtro originale Lindhaus all'interno.

OSTRUZIONI

In caso di ostruzioni, è semplice controllare l'intero circuito di aspirazione: togliere il sacco e controllare che il tubo interno sia libero, poi il tubo flex, il tubo rigido e la base dalla zona rullo al tubo convogliatore (parte A 50 a pag. 14). Rimuovere qualsiasi detrito che ha causato l'ostruzione e riassemblare correttamente.

FILTRO PROTEZIONE MOTORE

Questo filtro protegge il motore da eventuali danni provocati da fuoriuscite del sacco e consente il 3° stadio di filtraggio. **Pulire il filtro ogni 3° cambio del sacco.**

Togliere il filtro dalla griglia e lavarlo con acqua tiepida.

Lasciare asciugare completamente il filtro prima di inserirlo nuovamente nella macchina.

Non utilizzare la macchina senza il filtro protezione motore.

ACHTUNG!

DEN NETZKABEL IMMER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN, WENN DIE MASCHINE WEGGERÄUMT ODER GEWARTET WIRD.

DEN FILTERBEUTEL ERSETZEN

Den Deckel öffnet man durch leichtes Drücken der Taste an der oberen Kante. Den vollen Staubsack am verstärkten Ende oben anfassen, nach unten ziehen, entfernen und gut verschliessen. Den neuen Staubsack im Rohr einsetzen und den oberen Karton mit den Fingern bis zur Rückwand schieben. Danach wird der Karton mit dem roten Beutelhalter eingeklemmt. Den Staubsack jedesmal ersetzrn, sobald die rote Lampe aufleuchtet oder wenn die Leistung der Maschine nachlässt.

Gerät nie ohne einen originalen Lindhaus Staubbeutel benutzen.

VERSTOPFUNG

Falls Ihre Maschine verstopft sein sollte, ist es einfach die ganze Saugschaltung zu kontrollieren: Nehmen Sie den Papierbeutel ab und kontrollieren Sie ob das innere Rohr, der Saugschlauch, das teleskopische Verlängerungsrohr und die Bürstenwalze verstopft sind. (Teil A 50 auf Seite 14). Die Verstopfungsursache beheben und alle Teile wieder zusammensetzen.

INNERER FILTER

Dieser Filter schützt den Motor vor eventuellen Staubpartikeln aus dem Staubbeutel. **Nach jedem dritten Staubbeutelwechsel sollte der Luftfilter gereinigt werden. Luftfilter mit Halterung herausziehen, Schaumstoffeinsatz mit lauwarmem Wasser auswaschen, vollkommen trocknen lassen und wiedereinsetzen. Die Maschine nie ohne Filter benutzen.**

FIGYELEM

HÚZZA KI MINDIG A DUGVILLÁT A KONNEKTORBÓL, MIELŐTT BÁRMILYEN KARBANTARTÁST VÉGEZNE A KÉSZÜLÉKEN.

A PAPÍR SZŰRŐZSÁK CSERÉJE

Nyissa ki a porzsák ajtaját, felnyomva a nyitógombot, majd könnyedén húzza kifelé.

Vegye ki és helyezze be az új papírzsákot, követve a zsákra nyomtatott utasítást. Zárja le a használt zsákot a kartonon lévő zárófüllel.

Helyezze rá az új zsákot a csőre és nyomja rá ütközésig, amíg a karton eléri a bordázatot. A piros biztosító kapcsot akassza rá a zsák tetején lévő kartonra. Cserélje ki a zsákot minden alkalommal, ha kigyullad a telezsák jelző lámpa, vagy ha visszaesik a szívóteljesítmény.

Ne használja soha a készüléket, eredeti Lindhaus papírszűrőzsák nélkül.

DUGULÁS

Dugulás esetén egyszerű ellenőrizni a levegő útját, vegye ki a porzsákot, ellenőrizze a csövet, hogy teljesen szabad-e, majd ellenőrizze a flexibilis és a teleszkópos csövet majd a hengeres kefénél lévő szívónyílást is. Távolítson el minden szennyeződést ezekből, hogy elkerülje a dugulást.

BELSŐ SZŰRŐ A MOTOR VÉDELMÉRE

Ez a szűrő biztosítja a 3. szűrési fázist és megóvja a motort az esetleges porzsákon kívül bejutó szennyeződésektől.

Tisztítsa ki a szűrőt minden 3. porzsák cseréjénél.

Vegye ki a szűrőt a rácsból, és mossa ki langyos vízben.

Mielőtt visszahelyezné, hagyja teljesen kiszáradni.

Ne használja soha a készüléket motorvédő szűrő nélkül.

PRECAUTION!

DESCONECTE SIEMPRE EL CABLE ANTES DE LLEVAR A CABO-CUALQUIER MANTENIMIENTO.

MANTENIMIENTO

SUSTITUCIóN DE LA BOLSA DE PAPEL

Pulse el botón de la parte superior del compartimiento de la bolsa y sáquelo.Quite la bolsa llena de polvo sosteniendo la parte superior de la bolsa, tire hacia abajo y sáquela. Inserte una nueva bolsa y deslícela hacia arriba (como lo indica la ilustración impresa en la bolsa).

Nunca use la máquina sin la bolsa original de Lindhaus.

OBSTRUCCIONES

En caso de obstrucciones es facil controlar el circuito de aspiración: quitar la bolsa y controlar que el tubo interno esté libre , luego el tubo flex, el rígido y la base de la zona rodillo al tubo extensible (parte A 50 pag. 14)

FILTRO INTERNO

Este filtro protege el motor de los daños casuales que pudiera provocar la rotura de la bolsa de papel, **y es la 3ª fase de filtración. Cada tres cambios de bolsa se debe limpiar este filtro**. Quitar el filtro de la rejilla y lavarlo en agua templada. **Secar el filtro completamente antes de ponerlo de nuevo en la máquina. Nunca use la máquina sin este filtro.**

CHÁNGING THE EXHAUST FILTER

The electrostatic exhaust filter catches any particles that may escape from the filter bag, vacuum inlet filter, or lower motor filter. The electrostatic exhaust filter is located just below the inlet filter. Replace the filter every forth time you change the bag (more often in very dusty environments). To replace the electrostatic filter follow these directions (this is most easily accomplished with the vacuum standing upright at your eye level):

Release the grill and replace the exhaust filter with a new original Lindhaus filter (when you put the grill into place, with one hand hold the filter while the other insert the grill). Lie filter and grill flat and snap the red latch of the vacuum to the gray tab of the exhaust grill.

Never operate the vacuum without the original Lindhaus Exhaust Filter in place.

HEPA FILTER (optional)

This special filter assures 99.97% filtration efficiency at 0.3 micron for the ultimate in air filtration in the most critical applications. Change the Hepa filter every 8 bags or more often if it is in a very dusty environment. If the paper bag should break, the Hepa filter must also be replaced.

CHANGING THE BRUSH ROLLER

1. Standing behind the vacuum lay it on the left side.
2. Slide the side cover (part n. 72-page 13) upwards off the end of the base housing (reuse this piece after inserting the new brush).
3. Grasp the bristles of the brush roll from the bottom of the vacuum pull it up and slide it out the right side of the housing (you will reuse the metal brush support on the new brush roll also).

SOSTITUZIONE MICROFILTRO USCITA ARIA

Il filtro elettrostatico blocca le microparticelle che gli altri filtri non riescono a trattenere ed evita la fuoriuscita di micropolvere di carbone prodotta dal motore.

Il microfiltro è situato nella zona sotto Il filtro protezione motore.

Sostituire il microfiltro ogni 4ª sostituzione del sacco di carta (più spesso in applicazioni molto polverose). Per sostituire il microfiltro, seguite le seguentiinstruzioni (questo risulta più facile se mettete il battitappeto all'altezza dei Vs. occhi):

1. Sganciare la griglia e sostituire il microfiltro con uno nuovo originale Lindhaus facendo attenzione ad applicarlo nella corretta posizione. (quando si rimonta la griglia, con l'altra mano trattenere il microfiltro in posizione). Appoggiare il microfiltro e la griglia al piano ed agganciare la griglia all'apposito gancio rosso di sicurezza.

Attenzione. Non usare mai la macchina senza il microfiltro elettrostatico originale Lindhaus.

FILTRO HEPA (optional)

Il vostro battitappeto Lindhaus puó essere dotato di uno speciale filtro assoluto per ambienti sanitari che assicura un'efficienza filtrante del 99,97% a 0,3 micron.

La durata massima del filtro Hepa è di 8 sacchi filtro.

In caso di rottura del sacco filtro, anche il filtro hepa deve essere sostituito.

SOSTITUZIONE DEL RULLO

1. Stendere l'apparecchio sul lato sinistro.
2. Togliere il coperchio laterale (parte n. 72- pag. 13) dal vano portaspazzola.
3. Estrarre il rullo afferrandolo per le setole assieme al supporto rullo (Parte n.73 pag. 13) dall'estremità della spazzola (supporto che verrà riutilizzato con la nuova spazzola).

AUSTAUSCHEN DES ELEKTROSTATISCHEN AUSLAßFILTERS

Zweck dieses Filters ist es,Staub, der durch die anderen Filtrierungsstufen gelangt, aufzufangen. Der Filter befindet sich direkt unter dem Schutzfilter des Motors und sollte nach jedem vierten Wechsel des Staubbeutels gereinigt werden, häufiger bei sehr staubigen Reinigungs-anwendungen.

1. Filterdeckelklinke drücken und Auslaßfilterdeckel entfernen. Filter aus der Halterung herausnehmen und mit einen neuen Lindhaus Filter ersetzen. Filterdeckel zurückstellen. (Bei Zurückstellung des Filterdeckels, halten Sie den Filter mit einer Hand). Das Gitter und den Microfilter auf die Fläche legen und am rotem Sichereheitshaken einhängen.

Achtung: Gerät nie ohne einen originalen elektrostatischen Lindhaus Filter benutzen.

HEPA FILTER (optional)

(Standard nur in der platinen Version) Ihr Lindhaus Sauger kann mit einem speziellen Filter für Reinräume ausgestattet werden, der eine Filtrierleistungsfäigkeit von 99,97 % zu 0,3 micron sicherstellt. Sollte der Papierfilterbeutel reißen, muß auch der Hepa-Filter gewechselt werden. Der Hepa-Filter muß immer nach 8 Papier-filterbeutel erneuert werden.

AUSWECHSELN DER BÜRSTE

1. Legen Sie die Maschine so hin, daß sie auf der linken Seite liegt.
2. Schieben Sie die Seiten-abdeckung (Teil n. 72 -S 13) vom Bürstengehäuse.
3. Lösen Sie die Rolle mit der Halterung indem Sie sie an den Borsten halten (Teil n. 73- S 13) vorsichtig vom Ende der Bürste (Halterung wird bei der neuen Bürste wieder verwendet).

A TÁVOZÓ LEVEGŐ MIKROFILTERÉNEK CSERÉJE

Az elektrosztatikus szűrő megállítja a mikroszkópikus szennyeződéseket, amelyeket más szűrőknek nem sikerült megszűrniük, illetve megszűri a motor által kibocsátott szénszennyeződéseket. A mikrofilter a motorvédő szűrő alatti részben található.

Cserélje ki a mikrofiltert minden 4-ik papír szűrőzsák cserénél! (amennyiben nagyon poros környezetben használja, gyakrabban)

A mikrofilter cseréjéhez kövesse a következő útmutatást: (a csere egyszerűbb, ha a gépet szemmagasságba helyezi)

Akassza ki a biztosítót és cserélje ki a mikrofiltert egy eredeti Lindhaus mikrofilterre, ügyelve a filter helyes behelyezésére.

(Amikor rakja vissza a rácsot, a másik kezével biztosítsa a mikrofiltert.)

Nyomja gyengéden le a rácsot és akassza be a piros biztosítófület.

Ne használja soha a gépet, eredeti Lindhaus elektrosztatikus mikrofilter nélkül.

HEPA FILTER (opció)

Az ön Lindhaus porszívóját el lehet látni egy speciális szűrővel, amely egészségügyi környezetben feltétlenül ajánlott. A szűrés hatásfoka 99.97% 0.3 micronnál.

A papír szűrőzsák szakadása esetén, a Hepa filter cseréje is szükséges.

A Hepa filtert minden 8. papír szűrőzsák használata után cserélni kell.

A FORGÓ KEFE CSERÉJE

1. **Döntse a készüléket a bal oldalára.**
2. **Húzza fel az oldalsó szervíznyílás ajtaját (14 old. 46 alk) ahol a porolókefe található.**
3. **Húzza ki a kefét a házból és válassza szét a kefét a fém hengertartótól. a kefe végéből (14.old. 40.alk)**
4. **Illessze össze a fém hengertartót az új kefével.**

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ELECTROSTATICO

El filtro electrostático coge cualquier particula que pueda escapar de otros filtros. Cambiarlo cada 4 bolsas que use (si usa la aspiradora en lugares muy polvorientos debe cambiarse más a menudo). Para sustituir el filtro electrostático:

1. empuje y extraiga la rejilla.

Saque el filtro de la rejilla e inserte un nuevo filtro Lindhaus en su lugar, teniendo cuidado en montarlo correctamente.

Al montar otra vez la rejilla soportar el microfiltro en posicion con la otra mano. Ponga el microfiltro y la rejilla en su lugar y enganche la rejilla al gancho rojo de seguridad.

Nunca debe de utilizar el aparato sin un filtro electrostático original Lindhaus.

FILTRO HEPA (optional)

Su Bateador puede estar equipado con un filtro especial para ambientes sanitarios, el cuál, asegura un filtrado eficiente del 99,97% a 0,3 micrones. En caso de rotura de la bolsa, el Filtro Hepa también necesita ser sostituido. La duración máxima del Filtro Hepa es de 8 bolsas.

SUSTITUCIÓN DEL RODILLO

1. Poner la máquina a yacer sobre el lado izquierdo.
2. Quitar la porta lateral (pieza n. 72–pag.13) del hueco del cepillo.
3. Sacar el soporte del rodillo (pieza n. 73 – pag.13) de la extremidad del cepillo (el soporte será reutilizado para el cepillo nuevo).

4. Look inside the brush roll for the end that has a hexagon shape cut out. This is also the end that will have a white dot on the outside of the brush roll. Put this end in first. Line up the white dot with a flat portion of the drive.

5. Make sure the brush roll goes all the way down over the drive. Look to see that none of the brush bristles are caught between the metal support and the brush (the metal support will not fit properly if there are any brush bristless sticking up and out of the end, it will also damage the bristles of your brush roll)

6. Reassemble the metal brush support and then the side cover.

4. Inserire prima l'estremità della spazzola con l'apertura esagonale dell'apposito vano, facendo combaciare una faccia piana del trascinatore esagonale con il punto bianco del rullo, assicurandosi che scorra fino in fondo raggiungendo il supporto di trasmissione(parte n.24-pag.14).

5. Assicurarsi che il rullo sia posizionato correttamente e che le setole laterali siano all'interno del supporto in metallo (il supporto in metallo non entrerà correttamente se ci sono ancora setole fuoriposto e inoltre danneggerà le setole del vostro rullo).

6. Rimontare il supporto rullo e poi inserire lo sportello laterale.

4. Schieben Sie die Bürste mit der sechseckigen Öffnung voran in das Gehäuse. Der Bezugspunkt (Photo) besteht darin, eine flache Seite des Mitnehmers mit dem weißen Punkt der Rolle in Übereinstimmung zu bringen. Vergewissern Sie sich, daß die Bürste bis ganz nach unten an die Getriebshalterung geschoben ist. (Teil n. 24-Seite 14).

5. Sicherstellen, daß die Rolle richtig eingefügt worden ist und die Seitenborsten sich alle auf der Innenseite der Aluminiumhalterung befinden (die Halterung lässt sich nicht gut schliessen falls noch Borsten herausschauen und zudem werden die Borsten der Rolle beschädigt)

6. Bürstenhalterung wieder aufmontieren und Seitenabdeckung zuschieben

5. Helyezze ba az új kefét a nyílásba a hengeren látható fehér ponttal előrefelé, hogy a henger egészen a végpontig csússzon, elérve, hogy a meghajtó részhez tökéletesen illeszkedjen. (14.old. 24 alk.)

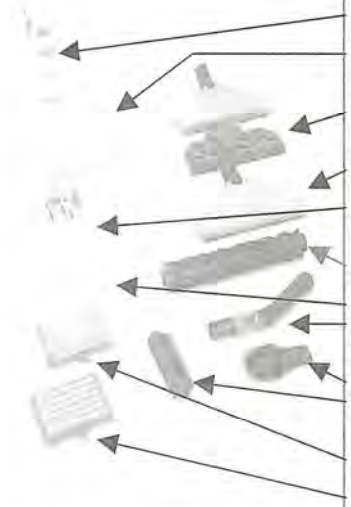
6. Ellenőrizze, hogy a kefe teljesen a helyére csússzon és , hogy a kefe szélső szálai a fém hengertartónál ne lógjanak ki.(a fém hengertartó csak akkor tud megfelelően illeszkedni, ha a kefe szálai belül maradnak)

7. Forgassa meg óvatosan a kefét ellenőrizve, hogy semmi nem akadályozza, majd helyezze vissza az oldalsó szervíznyílást fedő müa. Zárófedelet.

4. Introducir antes en su lugar la extremidad del cepillo con la abertura hexagonal, haciendo encajar una cara llana del dispositivo de tracción con el punto blanco sobre el cepillo (foto), asegurándose de que se inserte completamente en el soporte (pieza n. 24–pag.14).

5. Asegúrese de que el rodillo esté bien instalado en su lugar y que las cerdas laterales estén internamente al soporte metálico.(el soporte metálico no entrará correctamente si la cerdas no están bien puestas y además irán a estropear las cerdas del rodillo) :

6. Montar el soporte del rodillo y luego insertar la porta lateral.



ACCESSORIES
(optional)

A. Lindhaus spotter
B. Lindhaus dry carpet compound
C. Felt/bristle hard floor tool M28F
D. Universal wheeled hard floor tool M28R
E. Box of 8 paper bags + 2 exhaust filter "A 4"
F. DCS brush roller
G. Strip of 10 air freshener
H. Tube bent with air control
I. Radiator cleaning brush
J. Dusting brush for upholstery
K. Carbon/Active filter
L. Hepa filter

ACCESSORI
(optional)

A. Smacchiatore Lindhaus
B. Confezione microspugne Lindhaus
C. Spazzola con setola e feltro M28F
D. Spazzola universale con ruote M28R
E. Conf. 8 sacchi filtro + 2 microfiltri "A 4"
F. Rullo DCS
G. Srip 10 profumatori
H. Impugnatura con regolatore
I. Pennello per termosifone
J. Pennello per bocchetta
K. Filtro a carboni attivi
L. Filtro Hepa

ZUBEHÖR
(optional)

A. Lindhaus Teppich-flecklöser
B. Lindhaus granulat
C. Burstdüse mit Filz M28F
D. Universalstaubdüse M28R
E. Filterbeutel Packung 8+2 Microfilter "A 4"
F.
G. Duftfilter Strip (10 St.)
H. Aktikohle-Filter
I. Rohrbogen
I. Heizkorperdüse
J.
K. Rundbürste für Polsterüse
L. Hepa Filter

KELLÉKEK
(opció)

A. Lindhaus folttisztító
B. Lindhaus mikroszivacs (száraztisztításhoz)
C. Kefe sörtével és filccel M28F
D. Univerzális kefe kerekekkel M28R
E. „A 4" 8 db-os papírszűrőzsák + 2 db mikrofilter.
F. DCS kefe
G. Illatosító kapszula 10 db-os
H. Szívóerősség szab. Markolat.
I. Radiátorkefe
J. Lószőr kefe
K. Karbon/aktív filter
L. Hepa filter

LISTA DE PIEZAS
(optional)

A. Lindhaus Quitamanchas
B. Lindhaus Detergente
C. Cepillo con cerdas y fieltro M28F
D. Cepillo Universal con ruedas M28R
E. Caja de 8 bolsas de papel + 2 microfiltros "A 4"
F.
G. Lámina de 10 ambientadores (pastillas olorosas)
H. Filtro Carbón Activo
I. Mango con regulación de aspiración
J. Cepillo para limpiar radiadores
K. cepillo para cerdas
L. Filtro Hepa.

M N

M. Squeegee shoe plate
N. Felt shoe plate

M. Cop. rullo con squeegee
N. Cop. Rullo con feltro

M. Rollenüberzug m. Squeegee
N. Rollenüberzug mit Filz

M. Betét gumicsíkkal Keménypadlóhoz
N. Filces betét

M. Cubrerodillo c. squeegee
N. Cubrerodillo con feltro

SPECIFICATIONS

Suction body

-Voltage (see data place on the machine)
- Input power 750 W
- Notched commutator
- Rotor assembled on two ball bearings
- Electronic power control Mod. " E "
- Double insulation ⧈
- Ground wire for USA and Canada
- Suction body made of thermoplastic material, shockproof, high resistance, antistatic

POWER HEAD

- Voltage same as the suction body
- Imput power 180 W. (450 =200W.)
- Notched commutator
- Rotor assembled on two ball bearings
- Electronic r.p.m. and overload control
- Brush height adjustment 1 ÷ 10 mm
- Width:
12"(300mm) – 15"(380) – 18"(450)

DECLARATION OF CONFORMITY

CE

In conformity with the following standards: EN 60 335-1: 1995, EN 60 335-2-2:1995, EN 60335-1: 2002, CEI EN 60335-1: 2003, CEI EN60335-2-2: 2003.
EN 61 000-3-2: 1995, EN 61 000 3-3: 1995, EN 55014: 1993.
Directives of reference: CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336

APPROVALS:

Europe RWTÜV

U.S.A. and Canada:

ETL (ETL) CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01

DATI TECNICI

Corpo aspirante

-Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina)
- Potenza assorbita 750 W
- Collettore ad intaglio
- Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere
- Controllo elettronico della potenza Mod. " E "
- Doppio isolamento ⧈
Per USA e Canada con filo terra
- Corpo macchina in materiale termoplastico, antiurto, alta resistenza, antistatico

ELETTROSPAZZOLA

- Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina)
- Potenza assorbita 180 W. (450 =200W)
- Collettore ad intaglio
- Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere
- Controllo elettronico del numero di giri e del sovraccarico
- Regolazione in altezza 1 ÷ 10 mm
- Larghezza: 12"(300mm) – 15"(380) – 18"(450)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

CE

Conforme alle segueni norme:
EN 60 335-1: 1995, EN 60 335-2-2:1995, EN 60335-1: 2002, CEI EN 60335-1: 2003, CEI EN60335-2-2: 2003.
EN 61 000-3-2: 1995, EN 61 000 3-3: 1995, EN 55014: 1993.
Direttive di riferimento: CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336

APPROVAZIONI:

Europa RWTÜV

U.S.A. and Canada:

ETL (ETL) CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01

TECHNISCHE DATEN

Sauggerät

- Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine)
- Leistungsaufnahme 750 W
- Kerbkollektor
- Rotor auf zwei Kugellager montiert
- Elektronische Steuerung der Ansaugleistung Mod. " E "
- Doppelte Isolierung ⧈
für den amerikanischen Markt mit Erdleitung
- Maschinenkörper aus thermoplastischem. stossfestem, antistatischem Material mit hohem Stosswiderstand.

SAUGBÜRSTE

- Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine)
- Leistungsaufnahme 180 W. (450 =200W.)
- Kerbkollektor
- Rotor auf zwei Kugellager montiert
- Elektronische Kontrolle der Drehzahl und der Überladung
- Höhenregelung 1 ÷ 10 mm
- Totale Länge:
12"(300mm) – 15"(380) – 18"(450)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

Diese Erklärung stimmt mit folgenden Normen überein.
EN 60 335-1: 1995, EN 60 335-2-2:1995, EN 60335-1: 2002, CEI EN 60335-1: 2003, CEI EN60335-2-2: 2003.
EN 61 000-3-2: 1995, EN 61 000 3-3: 1995, EN 55014: 1993.
Gemäss den Bestimmungen der Richtlinien: CEE 73/23, CEE 93/68 und CEE 89/336

BILLIGUNG:

Europe RWTÜV

U.S.A. and Canada:

ETL (ETL) CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01

TECHNIKAI ADATOK

(porszívó)

-Tápfeszültség 230-240v~/50 Hz
-Teljesítmény 750 W
-Metszett kollektoros
-Forgórész 2db golyóscsapággyal szerelve
-A szíváserősség elektronikus szabályozása Modell„E"
-Villamos érintésvédelmi oszt. II.
-A porszívótest nagy szilárdságú, antisztatikus, hőre lágyuló műanyag

ELEKTROMOS POROLÓKEFE

-Tápfeszültség 230-240v~/50 Hz
-Teljesítmény 180 W (Dyn.450 200W)
-Metszett kollektoros
-Forgórész 2db golyóscsapággyal szerelve
-Magasság állítás 1-10 mm-ig
-Teljes szélesség 300mm-380mm-450mm

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE

Követve a nemzetközi szabványokat: EN 60 335-1: 1995; 60 335-2-2: 1995; EN 60335-1:202, CEI EN 60335-1: 2003, CEI EN 60335-2-2:2003.
EN 61000-3-2: 1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 55014: 1993.
Direktívák:CEE 73/23, CEE 93/68 és CEE 89/336

JÓVÁHAGYÁSOK:

Europe RWTÜV

U.S.A. and Canada:

ETL (ETL) CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cuerpo de Aspiración

- Alimentación (ver la placa sobre la máquina).
- Energía absorbida 750 W.
- Colector encastrado.
- Rotor montado sobre 2 cojinetes.
- Control electrónico aspiración Mod. " E "
- Doble aislamiento ⧈
- Para el mercado americano con toma de tierra.
- Cuerpo de la máquina hecho o fabricado de material termoplástico a prueba de golpes, alta resistencia y antistático.

CEPILLO ELÉCTRICO

- Alimentación (ver la placa sobre la máquina).
- Energía absorbida 180 W. (450 =200W.)
- Colector encastrado
- Rotor montado sobre 2 cojinetes.
- Control electrónico de las vueltas del motor y de sobrecarga
- Regulación de la altura 1 ÷ 10 mm
- Largo: 12"(300mm) – 15"(380) – 18"(450)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE

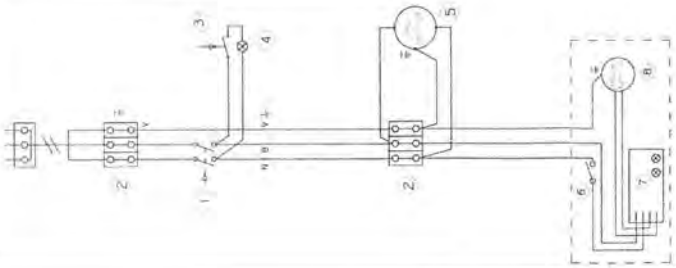
En conformidad con las siguentes normas: EN 60 335-1: 1995, EN 60 335-2-2:1995, EN 60335-1: 2002, CEI EN 60335-1: 2003, CEI EN60335-2-2: 2003.
EN 61 000-3-2: 1995, EN 61 000 3-3: 1995, EN 55014: 1993.
Normas de referencia : CEE 73/23, CEE 93/68 y CEE 89/336.

APROVACIONES:

Europa RWTÜV

U.S.A. and Canada:

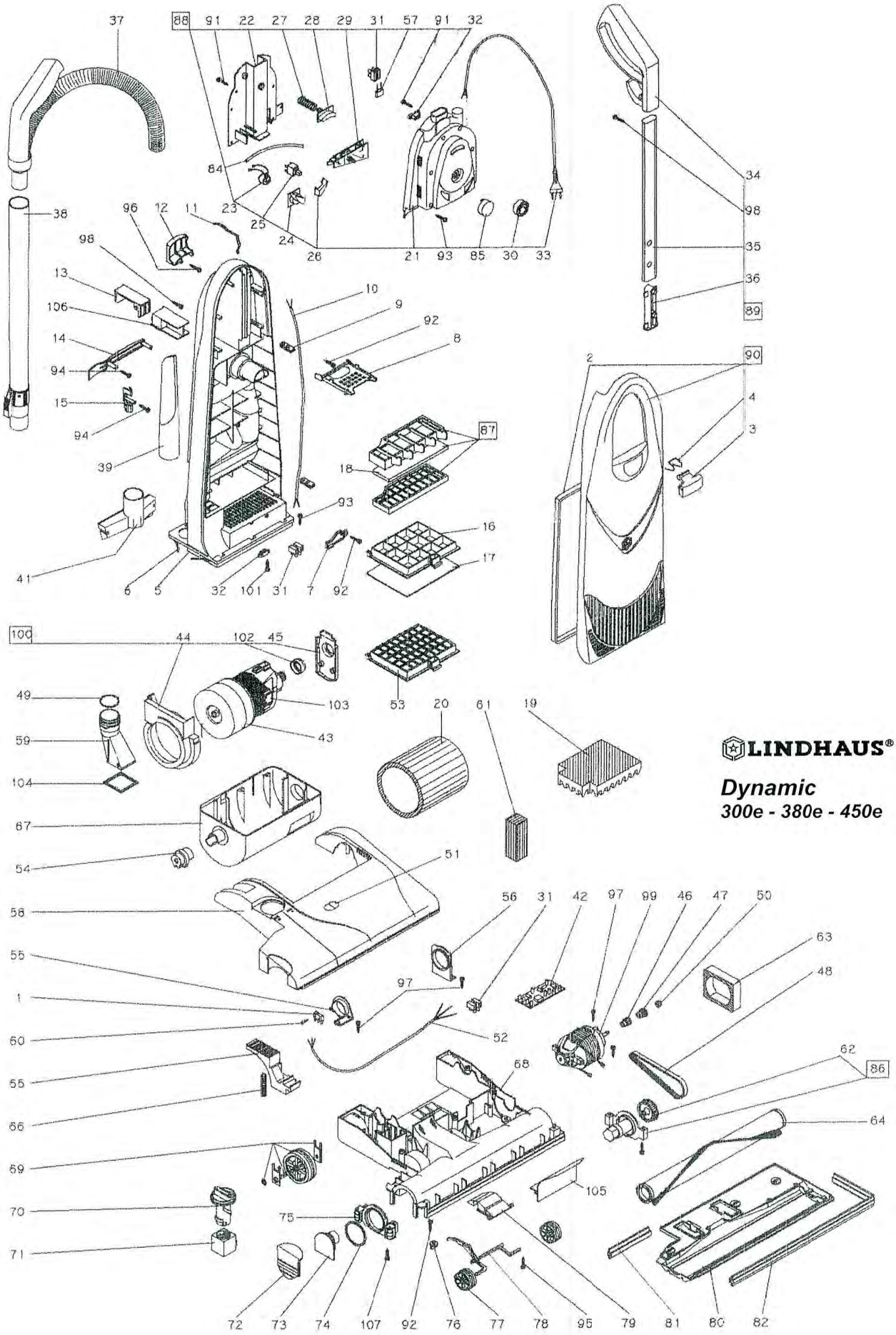
ETL (ETL) CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01



WIRING DIAGRAM

1 main switch ON-OFF
2 terminal block 3 P
3 vacuum sensor
4 indicator light
5 vacuum motor
6 microswitch
7 circuit board
8 brush motor

NOTE


LINDHAUS®
Dynamic
300e - 380e - 450e

LINDHAUS®

Dynamic Spare Parts List

Pos.	Description of Goods
1	MICROSWITCH
2	BAG DOOR
3	BAG DOOR LATCH
4	BAG DOOR SPRING
5	BAG HOUSING DARK GRAY
6	BAG HOUSING GASKET
7	EXHAUST GRILL HOOK
8	BAG SAFETY SUPPORT
9	STRAIN RELIEF KIT 2 PCS.
10	INTERNAL CORD 3 WIRES
11	ANTISTATIC SPRING
12	HOSE SUPPORT
13	CORD HOOK MEDIUM GREY
14	TRANSPORT HANDLE
15	ACCESSORY CLIP
16	EXHAUST GRILL
17	EXHAUST MICROFILTER 10 PCS
18	MOTOR PROTECTION FILTER
19	FOAM FILTER
20	MOTOR FILTER
21	ELECTRIC PANEL HOUSING
22	ELECTRIC PANEL COVER
23	VACUUM SENSOR WITH LIGHT
24	RED LENS
25	MAIN SWITCH
26	SWITCH BUTTON
27	HANDLE SPRING
28	HANDLE BUTTON
29	CIRCUIT BOARD V.100/120/240
30	POWER ADJUSTING KNOB
31	TERMINAL BLOCK 3 POLES
32	CORD CLAMP
33	CORD.2x1 SCHUKO PLUG
33	CORD 2x1 U.K. PLUG
33	CORD 2x1 AUSTRALIAN PLUG
33	CORD 2x18 10,7 MT. (JAPAN)
34	HANDLE GRIP
35	CROMATE TUBE + HANDLE BUTTTON
36	HANDLE BUTTON ASSY 2 POS.
37	EXT. HOSE WITH HANDLE GRIP
38	TELESCOPIC WAND
39	CREVICE TOOL
41	UPHOLSTERY TOOL (NEW)
42	CIRCUIT BOARD 120V
42	CIRCUIT BOARD 230/240V
43	VACUUM MOTOR R26APSS V.100/55, V.120/60, V.230/50
44	MOTOR GASKET
45	BRUSH HOLDER GASKET WITH BUSH
46	SPACER
47	PINION
48	TIMING BELT 249 M7
49	O'RING
50	BRUSH MOTOR NUT M4
51	LENS SET RED/GREEN
52	CORD 3 WIRES
53	HEPA FILTER
54	BUSH
55	RIGHT SUPPORT
56	LEFT SUPPORT
57	RFI FILTER V.230
58	BASE HOUS. COVER WITH LENS 12", 15", 18"
59	CONVOYER TUBE
60	WRAP. OF 20 SCREW 2,2x16
61	FILTER
62	PULLEY WITH METAL INSERT
63	MOTOR FILTER
64	BRUSH ROLLER DYNAMIC 300(12") 380(15") 450(18")
65	FOOT PEDAL
66	FOOT PEDAL SPRING
67	MOTOR HOUSING DARK GRAY
68	BASE HOUS. D. GRAY 12", 15",18"
69	REAR WHEEL ASSEMBLY
70	ADJUSTING KNOB DARK GREY
71	BRUSH ADJUSTER
72	SIDE COVER
73	ROLLER SUPPORT
74	O'RING
75	WHEELS SUPPORT
76	WRAPPING OF 20 ROL. COVER CLIP
77	FRONT WHEEL-NYLON
78	FRONT AXLE
79	CHANNEL COVER
80	ROLLER COVER 30(12"), 38(15"),45 (18")
80	ROLLER COVER
81	BACK BUMPER GREY 38 (15") 45 (18")
82	FRONT BUMPER 30 GREY (12") 38 (15") 45 (18")
84	RUBBER TUBE
85	EL.PANEL CAP
86	TRASMISSION SUPPORT W/ PULLEY
87	COMPLETE GRILL
88	ELECT. PANEL CPL.V.100/55
88	ELECT. PANEL CPL.V.120/60 3 W.
88	ELECT. PANEL CPL.V.230/50 SKO
88	ELECT. PANEL CPL.V.240/50 UK
88	ELECT. PANEL CPL. W/ELECTRONIC V.100/55, 230 SKO, 230 UK
89	HANDLE TUBE ASSEMBLY
90	BAG DOOR ASSEMBLY LIGHT GRAY
91	WRAP. OF 20 SCREW 2,9x19
92	WRAP. OF 20 SCREW 3,5x9,5 TG
93	WRAP. OF 20 SCREW 3,5x25
94	WRAP. OF 20 SCREW 3,9x16
95	WRAP. OF 20 SCREW 4,8x13 TG
96	WRAP. OF 20 SCREW 3,5x32
97	WRAP. OF 20 SCREW 3,9x19
98	WRAP. OF 20 SCREW 3,9x13
99	BR. MOTOR V.100/120/240(12"-15")
99	BRUSH MOTOR 100/120/240 (18")
100	KIT MOTOR GASKET
101	WRAP. OF 20 SCREW 2,9x16
102	BUSH MOTOR
103	THERMAL PROT. V.120, 100, 240
104	TUBE GASKET
105	CONVERTER
106	SPACER CORD HOOK
107	WRAP. OF 20 SCREW 3,9x25

Lindhaus Certificato di Garanzia limitata

La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente. Il certificato di garanzia limitata Lindhaus è da considerarsi **nullo e non valido** se l'apparecchio non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Lindhaus.
Gli apparecchi Lindhaus utilizzati per **uso professionale** sono garantiti 2 anni.

NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA:

- Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco.
- Danni causati dal trasporto.
- Apparecchi a noleggio
- Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura.
- Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie.
- Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati.
- Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, spazzole, dispositivo di accoppiamento delle spazzole, bocchette, tubi, sacchi per polvere, filtri, cavi, spazzole motore non dovranno essere considerati difetti di produzione o di materiali.

Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbrica e di materiali per il periodo di garanzia. La garanzia non copre nessun danno risultante da cattivo uso, abuso e negligenza nell'uso del prodotto o qualsiasi parte che necessiti la sostituzione a causa di normale usura.
L'eventuale sostituzione in garanzia dei motori avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus. **IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARA' RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI.** La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.